



金剛乘季刊

劉銳之



台中金剛乘學會擴建新佛殿莊嚴壇城之一隅



恭敬佛像功德：凡見佛像，必須存心恭敬，不可稍有褻瀆，更勿加以損壞。即使置在牀上、或地下，甚至跨越，其罪甚大。薩迦巴根桑澤程佛爺開示廣大心要云：「一人於雨中見小泥塔，急捨草履蓋之。又一人至，以履垢，易他淨物；如此二人，以此功德，其後與造塔人，三者皆為金輪之轉輪王。」故說聞三寶之名，或見佛像、佛塔，皆可為成佛種子。

中華民國八十四年一月一日

農曆甲戌年十二月初一日

第 2 6 期

現觀莊嚴論頌 (57) 法尊法師譯

རལ་མཁའ་མི་སྒྲུབ་སྐྱེ་བའི་སྤྱི་མཁའ་ཡི་ལྷན་པོ་། རིགས་མི་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་།

初心證菩提。非理亦非後。

ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་། རྒྱུ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་།

由燈喻道理。顯八深法性。

སྤྱི་མཁའ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་། རིགས་མི་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་།

生滅與真如。所知及能知。

ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་། རྒྱུ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་།

正行并無二。巧便皆甚深。

ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་། རྒྱུ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་།

諸法同夢故。不分別有靜。

ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་། རྒྱུ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་།

無業等問難。如經已盡答。

本期目錄

恭賀辭.....

龍清饒忠之教言——三十忠告.....

更正啟事.....

《聖妙吉祥真實名廣釋》(六).....

陀羅尼的意義.....

時輪金剛瑜伽(一).....

試談「人法」與「佛法」.....

——由「十六清淨世法」談到儒釋道三家的「人法」.....

畫——上師於港、澳學會弘法剪影.....

台中金剛乘學會佛殿擴建落成暨佛像勝住大典 吳建論等攝 24

頁——上師於台中、台北學會灌頂傳法剪影.....

台中金剛乘學會之回顧.....

放生與悲心.....

陳文仁譯漢 5 台中金剛乘學會佛殿擴建落成暨佛像勝住典禮有感.....

本社 4 台北會長及副會長更動.....

本 社 11 如何對治不能成就之心態.....

林崇安譯漢 12 密宗山現況略述.....

資料室 14 遠離三過與依止六想.....

黃毅英譯 15 藏諺輯匯(甲).....

本會法訊.....

捐助本刊芳名.....

黃子雲攝 23 封面：台中金剛乘學會新佛殿正而蓮師塑像.....

吳素修等攝 26 封面裏：現觀莊嚴論頌(57).....

陳正輝 27 封底裏：甯瑪巴師佛傳承系統(46) 楊利呢嗎和些教主.....

國內

臺中市西屯區夏東一街一九九號六樓

(國內助印請利用郵撥〇一五〇九八九一四號)

金剛乘雜誌社

國外

一、香港：灣仔克街一一一五號展鴻大廈一樓A座

二、新加坡：金剛乘學會新加坡同修會

NYINMIPA (BUDDHIST) MEDITATION CENTRE

490 NORTH BRIDGE ROAD,

SINGAPORE, 0718.

三、馬來西亞：89, SENING GARDEN,

34000 TAIPING, PERAK, MALAYSIA.

凡向當地索閱，請附回郵費，國外助印，請以外幣匯

票或現金掛號直接匯交臺中市西屯區夏東一街一九

號一樓之一。任何助印，必在下期刊公佈徵信。

出版者：金剛乘學會

發行所：金剛乘雜誌社

發行人兼社長：董淑惠

副社長：林崇安

執行編輯：鍾棟湘

排版：楊東賢

社址：臺北縣永和市秀朗路一段九十一號

通訊處：臺中市西屯區夏東一街一九九號一樓之一

郵政劃撥：〇一五〇九八九一四號 金剛乘雜誌社

印刷者：永裕彩色印刷公司

地址：臺北縣中和市中山路二段三五九巷三號一樓

行政院新聞局局版登誌字第二一九八號

中華郵政登誌字第四〇二號執照登記為第一類新聞紙類

中華民國雜誌事業協會會員

金剛乘學會

香港方面

香港灣仔克街一一一五號展鴻大廈一樓A座

電話：五七五〇八〇八

台灣方面

台北市南京東路三段二七八號四樓

電話：(〇二)七五二七三〇七

臺中市西屯區夏東一街一九九號六樓

電話：(〇四)三二八四一五二

台南市安平路三一四巷九〇號

電話：(〇六)二五〇八五九三

高雄縣鳳山市新富路三九一號十二樓

電話：(〇七)七四七八一九〇

密乘出版社

通訊處：臺中市西屯區夏東一街一九九號一樓之一

電話：(〇四)三二八六八四七

郵政劃撥：〇五一四二二一〇號 密乘出版社

恭賀

年禧晉頌

新春精進

金剛乘學會導師劉銳之暨

香港會

永遠董事

會長

副會長

台北會

會長

副會長

台中會

會長

副會長

高雄會

會長

副會長

台南會

副會長

金剛乘雜誌社社長董淑惠

密乘出版社董事長鍾棟湘

全體弟子恭賀

劉銳之

李福衡

高大添

馮公夏

陳寶芳

呂榮光

馮灼炎

黎日光

黃毅英

關耀明

陳美瑤

蕭慶秋

蔡影輝

謝順良

莊金沛

李銘國

林坤旺

王俊雄

陳建夫

林振亨

蔡河源

張世昌

邱永定

龍清饒忠之教言——二十忠告(註一)

陳文仁譯漢

遍法界空智願之大雲(註二)

調伏自心即是我忠告。

善巧降悲光甘露流已(註三)

作令所化界三身種熟(註四、註五)

從貧苦眾徵取苛稅已

勝三寶上師佛足前禮。

雖起大廟陳設闊綽等

由願力雖勝傳承攝受

為他人依善集惡之因
令心淨善即是我忠告。

自不力廢時生已薄暮

聖道心慵見他亦同故(註六)

喜自高故說法於他人

心生厭離說三十忠告。

雖詭計高妙尊卑拱繞

噫！設諸方便廣攝徒眾已

為心執實生我慢之因
減少機心即是我忠告。(註八)

雖住持寺廟順緣集會

為糾紛根源自心貪因

離群索居即是我忠告。

營商放利以及欺詐等

雖供彼邪命作百財物
求名行善世間八法因
修離耽著即是我忠告。(註九)

經懺祈福以及降魔等(註七)

雖其功德遍揚於人間

貪食財故心為魔所轉

公證仲裁以及斷訟等

雖心思解紛爭者利他
為欲望依之生起之因
遠離恐望即是我忠告。
(註一〇)

雖屬民受用徒眾福報
與悅耳之言遍瞻部洲
於自死時無絲毫利益
精進修持即是我忠告。

司庫侍者以及長要等
雖是方便計寺廟骨幹
為二取心思起掛慮因
減少嘈雜即是我忠告。
(註一一)

佛像供物經典爐灶等
雖將攜所需漫遊山間
備置用品紛擾痛苦因
無所需求即是我忠告。

濁世中於凶殘之隨眾

當面斥責等雖是善意
為煩惱依之生起之因
言談平和即是我忠告。

存心利他談非由私欲
雖由是廁列悲心中
正直為令彼心塊結因
言談悅耳即是我忠告。
(註一二)
(註一三)

護持自宗破除他宗事
雖心思講論者飭教法
為煩惱依之生起之因
作令禁語即是我忠告。
(註一四)

上師傳承以及宗論等
雖心思輔所宗者承侍
為讚自毀他諸貪瞋因
一切放下即是我忠告。
(註一五)

聞故法之智慧明辨已

雖心思知他過者般若
為己惡依之造作之因
護持淨顯即是我忠告。
(註一六)

語聲空泛而不顧因果
雖心思無事者究竟法
由捨二資斷修持之份
所修雙運即是我忠告。
(註一七)

於三灌義明點下降等
雖心思他身道具力用
有漏道大修行多受誑
持解脫道即是我忠告。
(註一八)

雖惠施灌頂於無份眾
於人群散發加持物等
為詆毀根源誓句退因
尊崇直行即是我忠告。

人群中作裸露奔走等

雖心思放浪態者禁行
為世俗人生不信之因
行不放逸即是我忠告。
(註一九)

於所處地喜自超勝故
雖德高學重且行賢善
為從高峰墜低處之因
鬆緊適中即是我忠告。

村落寺廟以及深山等
雖住於某處不結至交
雖親於某人不怨不親
卓爾不群即是我忠告。

具信男女為備生養等
敬謹侍奉已雖行矯揉
他故誑故為自受縛因
所行一味即是我忠告。
(註二〇)
(註二一)

占卜醫藥等無量種書

雖為盡知緣起方便因
耽種種故靜慮散亂因
無取所知即是我忠告。
(註二二)

家居時致力屋內裝璜
雖靜室中得心意愉悅
瑣事令自生命虛耗因
延緩將行即是我忠告。
(註二三)

雖精進成有學有德等
雖宗法功德克臻勝境
由貪彼自心續受縛因
不落邊執即是我忠告。

施雷雹等與種種厭勝
雖心思調應調者事業
焚他心續為自惡趣因
居處卑下即是我忠告。

典籍教誡以及手稿等

雖攝盡所欲精深教授
不修持若死時無利益
觀於心性即是我忠告。

得一境性時討論覺受
著作釋論唱覺受歌等
雖為力顯分別心滋因
離心而護即是我忠告。
(註二四)
(註二五)

分別心生時凝視為要
念頭止息時續住為要
雖無可修者續修為要
不散而護即是我忠告。
(註二六)

從空性境中作因果行
了知無事中護三律儀
無緣悲心中作益有情
二資無二即是我忠告。
(註二七)
(註二八)

所依勝師眾且聞語要

略見深經續省思不足
不行正知喚自欺於自。(註二九)

於類我者說三十忠告
由厭離心述作此功德
願有情脫輪迴住大樂
三時勝者勝子聖眾後
我等皆成隨行之長子。

此三十忠告，由厭離心稍起所促，竺青羅
爵(註三〇)作之。吉祥。

註釋：

- 註一 原文除第一皈敬頌，每句十一字；第二發起頌首
二句各十一字，末二句各十三字；及第三十忠告
只三句各十一字；最後迴向頌，共五句各十一字
外，顯義之正文，皆每頌四句各九字甚為整齊。
譯文皆作九字一句。
- 註二 能降者二：遍法界空智及願之大雲。
- 註三 所降者二：悲光及甘露流。
- 註四 界：原文義：田、土、國、域。

註五 三身種：芝密寧巴在《空行笑聲》中有一頌：

「於此自顯無戲之覺性
不知其為皈處自性故
諸沉淪痛苦大海中者
願波皈依三身之密意。」

註六 故三身種者，即自覺性，不離三身義。
聖道心幢：原文是：「交心於自仙人行之願。」
釋尊修證之內容，或稱為「古仙人之道。」故「
仙人行」為「聖道」意。為恐行者不知修行著力
處，致生退心，故說三十忠告。

註七 祈福：原文是：「撫幼」。應是喇嘛為幼童加持
，令增長福慧、無病長壽等之儀式。

註八 機心：原文義：胸懷、心思，為計劃、圖謀於心
之意。

註九 修離耽者：「薩迦派有教誡，稱『離四耽著』：
耽著今生非佛教徒，耽著輪迴非出離，耽著自利
非菩提心，耽著實執非正見。」

註一〇 恐望：惟恐邪惡得逞，正義失勢，希望居中為
正，即是恐望。引申言：由於法法平等之實相
，清淨不可得，不清淨亦不可得，故遠離恐望
。芝密寧巴在《空行笑聲》中有一頌：
「於顯有執為實有之心」

由所修禁行摧壞之已
真實實相為應證悟事

故發心者謂遠離恐望」

註一一 嘈雜：謂人多是非多，俗務令自煩心、分心。

註一二 塊結：原文義：心結腫瘤，為一種病症。引申

言：「心塊結」，指心不舒暢。

註一三 言談悅耳：即四攝中之愛語。比上頌之「言談

平和」，更進一層。

註一四 飭：原文義：清除、打掃、擦拭，即「整頓」

意。

註一五 宗論：「梵音悉檀多，為佛教內外各派各自心

目中，依教、依理樹立對於根、道、果位的一

定見解或理論。」

註一六 護持淨願：不見他過，乃因一切所願，自性本

來清淨。

註一七 此頌說到：有謂自性清淨、本來是佛，則佛為

現成，非由修因來，即不持修持——無事，故不

須累積資糧。《菩提道次第廣論》有云：「性

空之空義，是緣起義，非作用空無事之義。」

《中論》亦有云：「以有空義故，一切法得成

。」由是知：性空但緣起而有，不能說無，故

不作惡行，累積福德資糧；緣起但無自性而空

，通達實相，而作善行，累積智慧資糧。性空
與緣起，智慧與福德，皆同時而有，故說「雙
運」。

註一八 此處「他身道」（或名方便道）與「解脫道」

，為修持種類之二分法。

註一九 禁行：指開悟之瑜伽士，不顧世人眼光，有時

裝瘋賣傻，行徑詭異，非常情可喻。

註二〇 他故誑故：應了解為：由他故而受誑之故。

註二一 一味：指一切法之平等寂滅性。

註二二 所知：或譯為「應知之事」，指「可以認識之

外境」，概括一切學問知識。

註二三 延緩將行：最好的例子是：一行者之巖修洞口

近旁，有一棵棘樹，出入時衣擺必為所遷，每

次思：「若去之，則無此患。」但繼而思：「

生命無常，可能明日即死，則何患之有。」

註二四 力顯：覺受之外顯。

註二五 離心而護：謂不為覺受所惑所困，仍返回所修

上，而護持自覺性。此處能覺受者為心，故言

離心而護。

註二六 若試從嘉饒多傑之「表示重要三種語」來看：

第一頌是上師引導弟子如何觀察自心性，為「

心部」範疇；第二頌是如何於道中清除關於心

性之迷惑，為『界部』範疇；第三頌是如何持續靜住於所知心性之體性中，為『口訣部』範疇。而第四頌之「不散」，是須臾不離此心性之體認。

註二七 三津儀：指小、大、密乘三種津儀。

註二八 二資無二：見註一七。「雙運」與「無二」同，前者謂：「是一個」，後者謂：「不是二個」。

註二九 正知：有「明明知道」意。

註三〇 竺青羅爵：為尊者名號之一。尊者置不同名號於其作品之末，以區別主題。若主要為解釋性主題，或世間明處如聲明等，用桑耶巴竺青羅爵。

尊者著作總數超過兩百五十種，主要則為：

(一)七藏：宗論藏、妙乘藏、如意藏、竅訣藏、法界藏、本性藏、詞義藏七種。

(二)三種三藏：①休息三論——心性休息、虛幻休息、禪定休息。②自解三論——心性自解、法爾自解、平等自解。③除暗三論——總義（除心暗）、略義（除無明暗）、註釋（除十方暗）。
(三)仰的三種：①喇嘛仰的（為卑嗎寧梯釋論）。②空行仰的（為空行寧梯釋論）。③甚深仰

的（為卑嗎及空行寧梯釋論）。（有一套書合十一或十三冊印行，名《寧梯四書》：①卑嗎寧梯②空行寧梯③喇嘛仰的④空行仰的。其中①由卑嗎那密渣傳下、②由蓮師及移喜磋嘉傳下、③及④為尊者所著。此套書中另收入有尊者之甚深仰的，故分項上成爲五種。又《寧梯四書》，在藏漢大辭典中據義譯爲《精要四支》。）

（中譯功德迴向）

福德法幢上師長住世
所有具德上師長住世
尊者實相庫藏廣流傳
有情聞思修證是至語。

更正啓事

本社

季刊第六一期第廿一頁「多竺青甯波車的開示」一文中，因手民之誤，漏植末文：

這樣的想『法會發生。事實上，互相尊重是彼此的。』

謹向讀者致上歉意！

《聖妙吉祥真實名廣釋》

(六)

月官菩薩造
林崇安由藏譯漢

(六七) 忿怒王者具六面，六眼六臂力具足，

亦具骨相露牙者，曷辣曷辣具百面。

「忿怒王者具六面，六眼六臂力具足，亦具骨相露

牙者」：謂以六面童子之中圍十三本尊天作眾趣之事也。

「曷辣曷辣」：穿鑿也。

「具百面」：從百面之中圍門，作眾趣之事也。

(六八) 死主害者障之主，有力金剛能作怖，

名稱金剛金剛心，幻化金剛具大腹。

「死」：指死之味也。

「主」：指命主也。

「害者」：彼之對治，謂忿怒也。

又「死」：指三界之有情。「主」：指我。「害者

」：指生起及圓滿二者。

「障之主」：謂清除四魔也。

總之，從死主害者（即閻魔敵、大威德）之中圍門，作眾趣之事也。

「有力金剛」：此等一切中圍知為無自性也。

「能作怖」：對輪迴也。

「名稱金剛」：從空性中現出種種也。

「金剛心」：種種與空性不可分割也。

「幻」：指變幻，謂空性也。

「化」：謂現出種種也。

「金剛」：謂不可分割也。

「具大腹」：指忿怒身也。

(六九) 金剛中生金剛主，是金剛心如虛空，

不動獨髮相嚴身，所著大象生皮衣。

「金剛中生金剛主」：於空性中遊戲空性也。

「是金剛心如虛空」：為譬喻（虛空）與事義（金

剛心要）也。

「不動」：堅固也。

「獨髮相嚴身」：指髮也。

「所著大象生皮衣」：指上部之覆蓋也。

(七〇) 大聲呵呵皆哮吼，希希聲吼能作怖，

若作笑者有響笑，金剛喜笑大哮吼。

「大聲呵呵皆哮吼」：指以方便及般若對他開示也。

「希希聲吼能作怖」：指於自心續薰習也。

「若作笑者」：謂喜也。

「有響笑」：謂極喜也。

「金剛喜笑大哮吼」：謂開示空性也。

(七一) 金剛勇識大勇識，金剛王者大安樂，

金剛怒者大樂喜，金剛吽者吽聲吼。

(七二) 器中執持金剛箭，以金剛劍無餘斷，

眾持金剛具金剛，一種金剛能退敵。

「金剛」：指空性也。

「識」：指明覺也。

「勇」：指（空性與明覺）不可分割也。

「大勇識」：指他事也。

「金剛王者大安樂」：指報身也。

「金剛怒者大樂喜」：指忿怒身也。

「金剛吽者吽聲吼」：指語之文字門也。

「器中執持金剛箭，以金剛劍無餘斷」：指意之標

誌門也。

「眾持金剛具金剛」：指身之門也。

「一種金剛能退敵」：謂以空性退出輪迴也。

(七三) 熾炎金剛施惡眼，金剛頭髮如炎熾，

金剛降臨大降臨，具足百眼金剛眼。

「熾炎金剛施惡眼」：謂具有智慧之眼也。

「金剛頭髮如炎熾」：謂頭髮（敬語）（莊嚴也）

「金剛降臨大降臨」：謂極安住也。

「具足百眼金剛眼」：謂具有不可思議之眼也。

(七四) 身中具有金剛毛，金剛毛者獨一身，

指甲增長金剛尖，以金剛心皮堅硬。

「身中具有金剛毛」：謂一切毛皆微細金剛安住也

「金剛毛者獨一身」：謂全身以金剛周遍也。

「指甲增長金剛尖」：謂一切支分及細支皆如同金

剛尖頂也。

「以金剛心皮堅硬」：謂具有金剛（心要）之皮也

(七五) 執金剛鬘具吉祥，以金剛鬘而莊嚴，

呵呵響笑決定吼，具六種字金剛聲。

「執金剛鬘具吉祥，以金剛鬘而莊嚴，呵呵響笑決定吼」：謂不可映蔽之語也。

「具六種字金剛聲」：謂阿、饒、巴、架、拿、牙也。

(七六) 大柔和聲大音聲，三世界中獨一音，遍虛空界聲哮吼，諸有聲中皆殊勝。

(以上不動中圍十頌)

「大柔和聲大音聲」：指智慧勇識也。

「三世界中獨一音」：謂於三有彌不聽聞也。

「遍虛空界聲哮吼」：遍於虛空對眾趣宣說深廣之聲也。

「諸有聲中皆殊勝」：成爲諸行之最勝也。

(待續)

陀羅尼的意義

資料室

陀羅尼 (Dharani) 乃梵語，譯作「總持」，其義爲

持善法不使散，持惡法不使起的意思。陀羅尼有四：

(一) 法陀羅尼，又名聞陀羅尼，於佛之教法，聞持而不

忘；

(二) 義陀羅尼，於諸法之義，總持而不散；

(三) 咒陀羅尼，於咒總持而不失；

(四) 忍陀羅尼，於法之實相安住，謂之忍，持忍名爲忍陀羅尼。

聞、義、咒、忍四者爲所持之法；由能持之體而言，法、義二者以念與慧爲體，咒以定爲體，忍以無分別智爲體。

咒陀羅尼乃佛菩薩從禪定所發之秘密言句，爲如來不思議智之結晶，故有不可思議的靈驗；就佛菩薩之定力，能持神咒之功德，故名持；就神咒之言句，所持無量之義理，無盡之功德，故統名「總持」。諸經中顯此咒陀羅尼者有五種名稱：一陀羅尼、二明、三咒、四密語、五真言。

與陀羅尼具同等意義者有曼怛羅 (Mantra)；亦是梵語，譯作真言、神咒、秘密語。真言者，乃真實語、如語、不妄之語。秘密語又名咒明，蓋念誦真言可顯現廣大功德靈驗，能令無明煩惱悉皆消滅，並使身心圓明清淨，故稱爲明。總稱大日如來法身所說者爲秘密藏。「此真言相，聲字皆常，常故不流，無有變異，法爾如是，非所造所成。」《大日經疏》。「如來一切言說，無非真言故。」《同經疏》。

第十章 時輪金剛瑜伽 (一)

黃毅英譯

一世達賴喇嘛於圓滿次第開示中之下一課題為四點，如其所說：

醒時明點之住處為身，色於額。夢時明點之住處為語，音於喉。厚眠時明點住處於意，思維於心。最後，生貪時明點之住處於智慧，元始覺性於臍……。

凡夫之此等四時之點——醒、夢、厚眠及生貪——均附帶世間不淨觀念之潛力，混亂顯現與音響之潛力，意障與無明生起之潛力，及發放喜悅之潛力。

此等潛力於時輪金剛瑜伽得清淨。確切言之，此等即轉化為空身、無混亂音聲、無思維智慧及不變大樂。修習圓滿即生起佛之金剛身、語、意及完全顯露之覺性。

故時輪金剛乃以淨化四點為其主要部份。以達此，時輪金剛以「空身」理論及「不變大樂」之力。其結構即為六瑜伽。

亦有將四點說為八，分成金剛身之上下半部。一世達賴喇嘛於其《註釋》中未有此說，縱其中論及各點於身內走動時顯示其已清楚有關之討論，康地大師朗度喇嘛於《時輪生圓次第結構導引》中云：

於金剛身之上部，醒時明點乃於額上，夢明點於喉，厚眠明點於心，生貪明點於臍，此四為持命氣所轄。

下身之四點，醒時於臍，夢時於密處，厚眠時於寶珠（根部之）中央，生貪時於寶珠頂。

此八點如何運行及其與覺性之關係甚為重要。一切昇華者均似此：包括徧知之障及解脫之障。

此六法乃為相繼運用而非同時者。各有其目標，前者達到即續修後者。此於一世達賴喇嘛《註釋》中強調：

六瑜伽乃依前列次序而修，即於首修至嫻熟方進至二，餘類推。前未修至成就即修後者不能達至預期之果。每一次第之效果即使行者進於諸階而能續修下者，瞭解此理並依之而行甚為重要。

如於主流密續，時輪金剛圓滿次第亦以觀修脈、氣、輪與點之金剛身為主。然「金剛身」則與主流密續不同者。一世達賴喇嘛於《註釋》中即有詳述時輪金剛中金剛身獨特之處。以此支點，行者按之修圓滿次第。

首為『別攝支』，此名由來乃斷六根六識之氣。行

者集中額中醒時之明點，至使氣入增上靜止之地。此令煙等十相生起，以示進境。此等內像，如死時顯現同。相繼出現後，即有第十一相：如髮許黑圈於明點明晃耀。此為成就具五相粗報身之相，此五為其時乃十相出現；其處為中脈之內；其自性為非物質；其相為金剛身；其顯為內父母份雙運之大樂。此為替代之空身。

如一世達賴喇嘛指出，別攝支應於黑暗中修，於世藏，此等瑜伽常於上師境界之關房中修。關房之設計乃使之無光者（譯者按：概指黑關），修以數月，甚或數年，直至成就相現。

次為『靜慮支』，意為令意定止。此為使首瑜伽成就保住故，意即綜合與增上上階段之境界。行者續觀頂輪，將器世界溶入壇城聖眾及上乘生起之粗報身，生起密慢直至自然生起。此瑜伽共分五支，首二以毗鉢舍那為主，後三則為奢摩他。集中之處包括粗身，心中生起之喜，空身細微生起之樂，身與識之相互關連。五事之達成即得止觀相運之收融。

若六瑜伽分成三支，此二名為相成就支，以首瑜伽生出觀修之特殊物質基礎而次增上此成就故。此中所言特殊身乃名為「粗報身」。報身此名與般若乘共，乃指覺者之特殊顯現，而只能為高地眾生方能見者。

此瑜伽修成之身又名為替代之空身。其乃於頂輪中

央明點中生者。

第三時輪金剛之瑜伽為『中善支』。前二瑜伽調伏識根中之氣；第三即令微細氣入中脈。主要所修金剛誦與寶瓶氣，乃欲令持命氣及下行氣與臍輪和合。臍中之靈熱燃起，至令頂輪之點溶化並沿中脈下降，經各輪時生起大樂，此大樂即為中善支之成就。

於第三瑜伽中首有「靈熱」。此與主流密續之次第有異，如於密集金剛中，此（譯者按：指靈熱）居首。

其兩種氣方便（譯者按：指金剛誦與寶瓶氣）於主流密續中亦存焉，然時輪金剛乃集中生起高層能量以成就實有之「空身」。此中所言能量亦指氣，而行者所修愈熟，即能增長持氣之時。漸次，能持氣達數日，甚至數星期，而對行者無損。

第四為『認持支』。此時行者令氣住持於中脈。諸大漸次收入，令微細氣循諸輪回升。各能於每輪住一層，生起四喜。此時生起心與空身此二主要能量之和合；而令其住於六輪中。此覺受即入此瑜伽之地。

上二支（譯者按：指三與四）成就高層能量故又名為「金剛語瑜伽」。

次為『隨念支』，以此時輪金剛不共之大樂生起。此名為隨念者乃憶念前生起之細身並觀修之。

行者以實，觀想或虛幻之雙運以生起不變大樂。於

此，行者分三等：利、中與鈍。首者用虛幻之母，並觀想雙蓮以生起覺受。而第三等行人，鈍根者則須用實印作修。然無論如何作始，均應漸入大手印。

頂輪白菩提下降至密處尖處時，紅菩提於臍間升至頂，生起無上不變大樂。此即入時輪金剛第六瑜伽三摩地支之邊沿。

於第六及最末時輪金剛瑜伽，行者聚集明點於中脈，生起陣陣大樂。據言每陣大樂能將物質身二萬一仟陸百份中之一消溶，令行者於喜悅中步升。最後，整個物質基礎與諸大及物體離於障礙，所知障消除，得時輪金剛佛父母所表之佛位。

如是物質身消溶而代以空身，與諸相好，心中充滿大樂而成內在不變智慧。

一世達賴喇嘛於「二次第註釋」中云：

其義為：時輪金剛行者一期成就乃此善男子或善女人具時輪金剛佛母之本性；大空身具正覺之相好。其為透明澄澈，以其不可觸及非物質故，無有世間之結構。

此為身之成就，若言意成就，其自性為無上不變與觀空離習氣所生智慧二者一味雙蓮生起之大悲，遠離諸相。

如是身意得空身與不變大樂智無分，此故名為「

元始時輪」。

同文別處一世達賴喇嘛開示時輪金剛六伽如何組成一完整覺悟之道。

六瑜伽亦可組成三支，別攝支與靜慮之合而得身成就；中善支與認持之合為氣成就；而隨念支與三摩地支則合為大樂成就。

如上所見，成就前四則轉修第五（隨念支）而得生起空身之能力。此階段（譯者按：指隨念支）之成及力用則為第六及最末最末，即三摩地支成就之基礎。

以此故（六瑜伽半身具足成就圓滿正覺之能力，故）無須輔以其他諸法，亦不必於其上修他者。此外，缺一即損體系（成就正覺之）能力。

如前述，時輪金剛體系中缺少主流密續中之名相——如三獨立（身、語、意），不淨與清淨幻身，仿及實有光明，與大會合等——而用他名相如替代及實有空身，四點之清淨，生起不變大樂等。

時輪金剛圓滿次第之一大不同者為「空身」之說，對與主流密續之「幻身」。此等名相實義如何極難說，以此乃自密之境界及難以言詮故。藏本中常言此幻身（及所成就之虹身）為最微細能量之物質所成；然時輪金剛行者所成之「空身」則為非物質，純為投影。

一世達賴喇嘛比較主流密續幻身之說與時輪金剛傳統中之空身技巧如下：

時輪金剛中不共空身與主流密續之幻身甚似，縱其成就之基礎與六瑜伽之首別攝支有關。次瑜伽靜慮支則使上成就堅固。如是二瑜伽身成就支所成之空身則為行者之不共身（而成意觀想之基礎）。三四中善與認持支乃用以控制微細之氣。此依外緣之印於自成就中行隨念之，而生起時輪金剛佛父母之空身，由此生起三摩地與大樂之雙運。

其中，隨念支所生起之空身與主流密續如密集金剛等所之幻身類似：

於密集金剛等體系中之幻身，成就之基礎為首之身獨立。此由語獨立增上，至於幻身中八第三次第。

若比較以時輪金剛之空身，則此約為次瑜伽靜慮之所成之身。由此真至認持支（四瑜伽），境界增上，然空身之成乃待第五之隨念支。此空身與別攝支者截然不同（以其為非物質故）。行隨念支，一切物質消溶而全基以時輪金剛之空身。

其又比較時輪金剛與主流密續中之光明理論。於時輪金剛經論中，常見「有表空」與「無表空」。首者，其意直見二法顯現中生起之空身。此名為空以否定故，粗細物質消溶，全無物質故。

次（無表空）為意直見否定之空，即本有之空，以意已無二法顯現故，名為「無表」。

時輪金剛空身乃如上闡述，而空性之智慧與無上不變大樂成為一味，此乃代替無上瑜伽密續之光明與幻身（即空身代替幻身，不變大樂與智慧一味代替光明）。身意具此二者（空身與不變大樂溶於空性智慧）代替（光明與幻身）之大會合。

前已知主流密續中行如何經五道達覺悟。以時輪金剛中強調生起「空身」，並以之從樂之覺觀空故，其次第有所不同。

二世達賴之上師曦竹羅桑嘉錯開示云，如密集金剛，於灌頂時入資糧道，然後即與密集金剛別。

一世達賴喇嘛解說時輪金剛如何步於五道：

當行者將白紅菩提引至寶珠尖及頂輪（即白菩提至寶珠，紅菩提至頂），並於是處忍持之，即能生起陣陣大樂。二萬一千六百粗身之份中，其一消溶。同時，自鼻出之二萬一千六百業氣，十二分一（即一千八百）停止。

當（第一份之）一千八百大樂生成，一千七百九十九分明點積集，即得加行道中之「大無上法」（加行道之第四即最末位）。再千八百分一如是生起，即得尊者位，得見道（即第三道）。

若如是能引二萬一千六百白菩提，生大樂者，往寶珠頭，並向上積堆直至頂輪，又引二萬一千六百紅菩提並積成紅柱自頂至寶珠，以此（二萬一千六百紅白菩提）得穩定之大樂。如是二萬一千六百剎那之不變大樂生起。各斷二萬一千六百業風之一，而令物質身二萬一千六百分之一完全消溶。

其色蘊，諸大與俱，離去諸障，超自知障，同時一期成就元始時輪金剛正覺。

有時輪金剛經論中言正覺爲十二地，或時輪十二地。藏語爲「沙」，即譯自梵文「本美」者，意爲地也。修多羅乘中亦有言地，然只至菩薩十地。此等爲更高層菩薩之境界，自觀修空性至見地直至得等正覺前。

故此等十地攝五道中之三四（第五道乃究竟覺悟）。一般修多羅乘均以初菩薩地爲見道，其他九地屬修道，即五道中之第四道。

蒙古喇嘛羅桑泰賢於「如日大師傳承」中言及時輪金剛與菩薩諸地之關聯：

三摩地瑜伽亦可言及共分十二地。首仍爲凡位之發意。次十爲聖位之十地，自爲首之歡喜地至十之法雲地。第十二地，亦名不共道，乃爲離障道（亦即覺悟）。

同典亦述於道及地上如何積疊白紅菩提往上及往下

，其中亦如一世達賴喇嘛於《註釋》中云：

故依臍輪中脈中央作實有「空身」父母力雙運，並然點業力身臍間抽火，紅菩提自中脈於下引上並持之頂輪。

同時白菩提自中脈引至寶珠頂，此等明點忍持不讓他往。使其堅住與堅持。依此，初得剎那無上不變大樂，並生起剎那空樂之元始智慧，並消除部份障。與此同時，千八百分業風之息止，物質身二萬一千六百份（即千八百之十二倍）之一得盡。

如是建成二萬一千六百白與紅菩提（反向）於中脈中並生起二萬一千六百無上不變大樂覺受。並生起二萬一千六百空樂之元始智慧，令二萬一千六百障礙昇華，止二萬一千六百業氣。此二萬一千六百積集明點消解物質身之所有二萬一千六百分，令物質身完全消解。如是（十二組千八百明點，剎那之覺受，空樂智慧之覺受，業風之止息，物質身之消溶）行者得十二時輪金剛地。

羅桑泰賢對照宗喀巴大師之開示，於「如日大師傳承」綜合時輪金剛覺悟次第如下：

要之，首千八百不變大樂之覺受中，一千七百九十九於加行道（五道中之次）中生起。第千八百覺受即爲見道（五道中之三）之始，並登首聖位，歡喜地

。再千八百大樂覺受生起，其末乃為修（五道中之四）道之始，並為次聖位，離垢地之始。

如是步各時輪金剛之十二地，各含千八百份，究竟至十二地，離障道。

亦有言及堆積紅白明點與六輪開啓之關係。羅桑泰賢亦有此說：

是故明點之堆積自寶珠頂始。當自寶珠輪堆至密處，即得首二時輪位，凡位之發意與聖位之歡喜地。自密處至臍，則為次二時輪地，離垢與發光地。自臍至心，為次二地，焰地與難勝地。自心至喉即為現前地與遠行地。

自喉至額，得不動地與善慧地，自額至頂，法雲地與離障地……

如是行者自寶珠堆積明點至頂並持之不令消散，圓滿大不變大樂。猶如將鍊金藥置於鐵，此鐵消解並

顯為純金，依圓滿時輪瑜伽，行者故有色蘊消滅而成如空中虹之時輪金剛佛父母身。

羅桑泰賢對時輪第十二地亦有簡述：

一切諸佛之功德乃含於四身中，

首為自生身。此乃第四時（生貪時）明點離損。

得頓悟，為之始金剛智。為空所淨，得遍知與遍見。

次為元始之法身。此乃厚眠時之明點得無損。得

五智之覺而為金剛意。以住於無相境清淨，令所知為

覺悟道，並住於無上不變大樂。

其三為報身，此為夢時明點離損。得覺之十二地

，為金剛語。以無求清淨，能應眾生根器說法。

四為化身，醒時明點無損，能於諸世界化無量身

，為金剛身，以無整清淨，得遍知，能顯身自在……

四身各又含身、語意及大樂之如是時輪金剛乃言

及十六身。

試談「人法」與「佛法」

——由「十六清淨世法」談到儒釋道三家的「人法」

柯萬成

日日誦讀《敦珠法王最後祈禱文》，讀至：「此身雖為法色以法傲，此心卻未執受正法跡。不僅佛法人法尚未完，十六清淨世法僅了知，於已邪惡行竟離羞慚，

依他知恥將成小鼠尾。」一段，往往感到悚然而驚，肅然而恐。自己皈依了佛教多年，對於「人法」完成了多少？「佛法」又相應了多少？不由不對「人法」「佛法

」，作更關注的反省和理解。

何謂「人法」「佛法」？從儒家觀點言，這「人法」即是「爲人之道」；從佛家觀點言，「人法」是「世間法」，「佛法」則「出世間法」了。有了世間法的基礎，基址堅固，才能上受「佛法」，修行有成。所爲「人道完成，佛道圓成」意即指此。

就拿「放下屠刀，立地成佛」一語來談吧！一位屠夫，發願學佛，他便應把手中屠刀放下，自知己過，懺悔罪業，從今不作惡業（起碼不作殺生，與其他惡業），這是「放下屠刀」義；然後呢，改頭換面，行善積福，皈依發心，念佛修法，直趨菩提，這是「立地成佛」義。要學佛便要「放下屠刀」，永遠放下。若是日間操刀，晚上念佛修行，總覺唐突滑稽，不是嗎？手中拿著屠刀又如何學佛呢？所意說，「放下屠刀」，自知己過，懺悔罪業，止惡行善，改做「善人」，這是「人法」，也是學佛的一個開始；行善積福，皈依發心，嚴守戒律，念佛修法，這是「佛法」。可見「佛法」乃以「人法」爲基礎，「人法」完成，你至少是一名「善人」，由「善人」再向「佛人」邁進比較容易，由「善門」入「佛門」應是便利。

再分從儒釋道三家的「人法」來談，先從西藏人的「人法」談起。西藏人所公認的「人法」，大抵可以西

藏王松真剛布所頒布的十六條規則作代表。這便是《祈禱文》中所列的「十六清淨世法」：

- 一、敬信三寶
- 二、修持正法
- 三、報父母恩
- 四、尊敬有德
- 五、敬賢尊老
- 六、利濟鄉鄰
- 七、言直心小
- 八、情深親友
- 九、步趨上流高瞻遠望
- 十、飲食知節臨財勿苟
- 十一、舊恩勿訪（忘之）
- 十二、依時償債而斗秤無虧
- 十三、對眾少妒
- 十四、不聽邪說而自持主見
- 十五、溫語而寡言
- 十六、擔當重任而度量寬弘

接下來，談談漢地儒道釋三家的「人法」，且看有何不同。

儒家最注重個人的道德修養，以建立人文世界，《周記·大司徒》，孔孟揭櫫仁義，就是想「爲人者合乎

人格，而知爲人法。」而已。《大學》所提「八條目」：格物、致知、誠意、正心、修身、齊家、治國、平天下，便是「內聖外王」之「人法」了。「格致誠正」是「內聖」，「修齊治平」則是「外王」了。其中，「修身」位於樞紐地位，既爲「內聖」的初基，又復爲「外王」的根本，最爲重要。

儒家修身的目標，是希望由有恆者、善人、君子、賢人以至聖人。修身的方法則是：立志、好善、克己、復禮、忠恕。其中，「克己」包括：求諸己、慎獨、自反、自省、自責、改過、自勉、自強、自信、自得十節。「復禮」則包括：律己、節操、守分、安貧樂道、慎出處明去留、慎交際、謹取與、環境之選擇與改造、時勢之創造與等待、技藝與嗜好之選擇、慎言慎行十節。「忠恕」則包括：不驕不倨、不伎不求、不多疑、不吝嗇、不矜己之長、不道人短、不咎既往、不念舊惡、不厚責人、不爲己甚、不以怨報怨。見《四書》，可謂不勝條舉了。

所謂禮義廉恥，孝弟忠信，忠孝仁愛信義和平也者便是儒家的「人法」了。

接下來，講道家的「人法」。道家「人法」可以《文昌帝君陰騭文》爲代表。

帝君曰：「吾一十七世爲士大夫身，未嘗虐民酷吏

，周人之急、濟人之乏、容人之過、憫人之孤，性烈而行，察同秋霜。」

最後，再講釋家之「人法」。佛門要弟子守遵戒定慧三學，守「五戒」來世可以做人，是指：「不殺、不淫、不妄語、不飲酒。」所以，可以說「五戒」即是佛門的「人法」。

昔日，白居易問鳥窠禪師曰：「如何是佛法大意？」師曰：「諸惡莫作，眾善奉行，自淨其意，是諸佛教。」

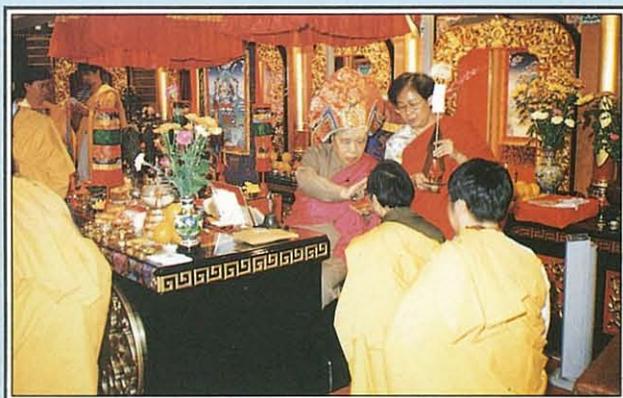
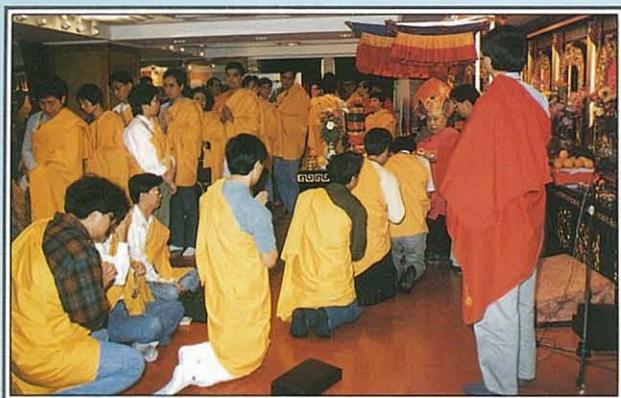
「諸惡莫作，眾善奉行」者即是守持「攝律儀戒、攝善法戒、饒益有情戒。」換言之，守持五戒以至菩薩戒，即是佛家的「人法」了（更高深義）。

近代高僧印光大師云：「欲爲真佛，須先從真儒始，若於正心誠意，克己復禮，主敬存誠，孝弟友恭等不能操持敦篤，則根基不固，何以學佛？選忠臣於孝子之門，豈有行悖儒宗，而能擔荷如來家業，上續慧命，下化眾生乎？」（見《印光大師嘉言錄》）

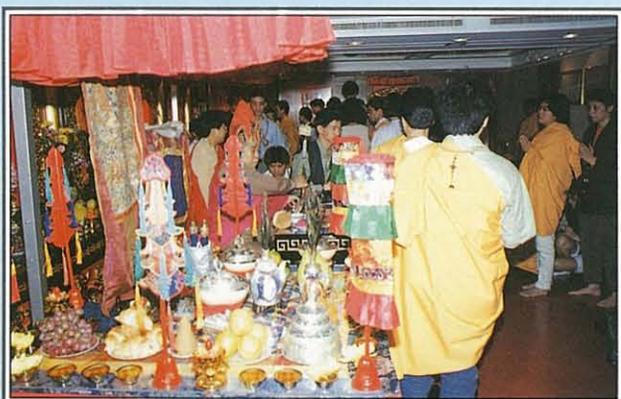
由上看來，儒釋道三家的人法大都相同，而以儒家的君子聖賢的修身作爲「人極」的典範，踐履「人法」者大抵可從此中求之。

最後，希望人人作善人，人人皆學佛，世界大同，人間淨土早日來臨，則已將達「佛法」矣。

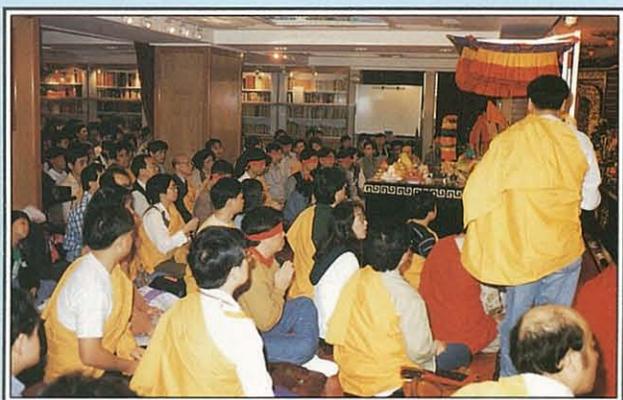
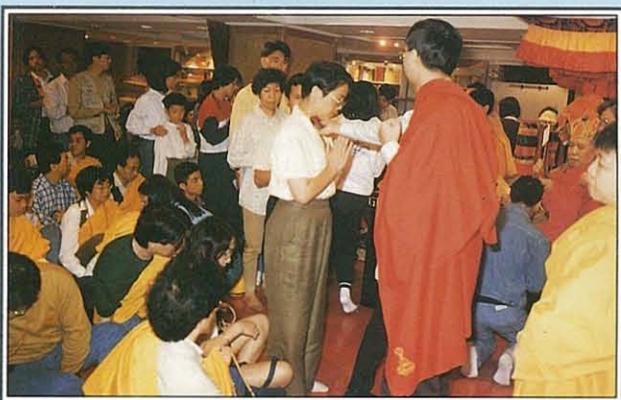
影翦法弘會學澳、香於師上



灌密埵薩剛金

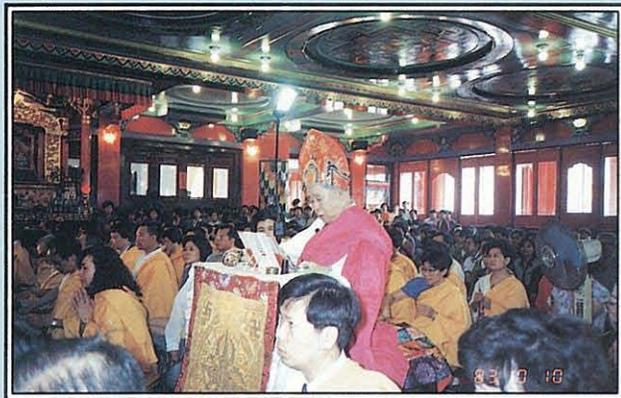
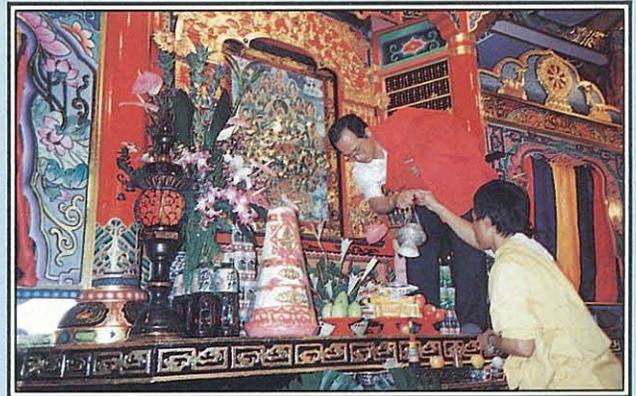
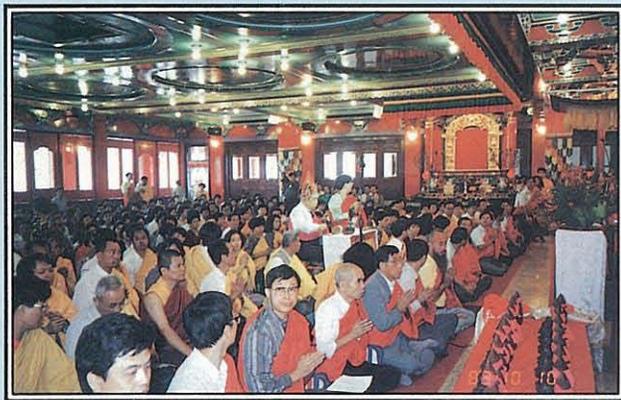
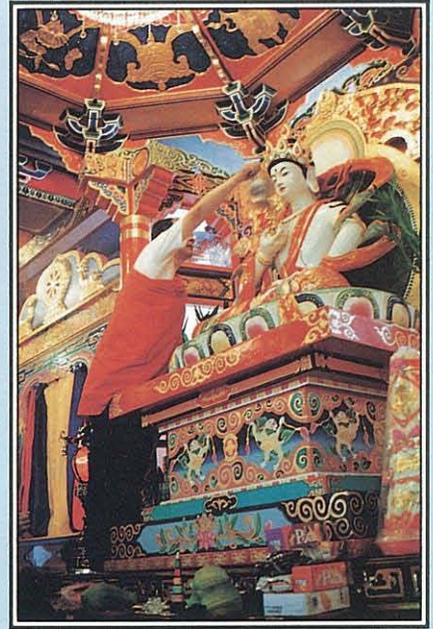


頂灌剛金巴普

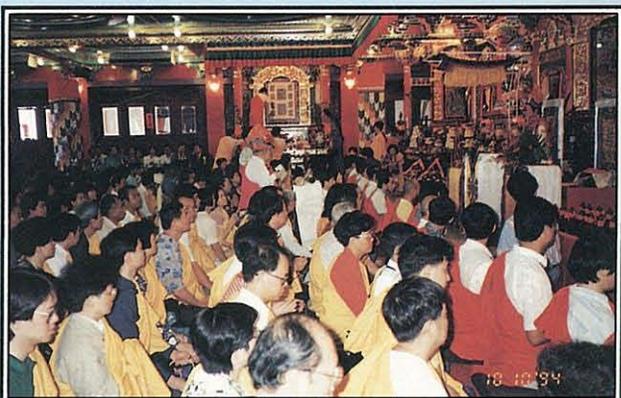
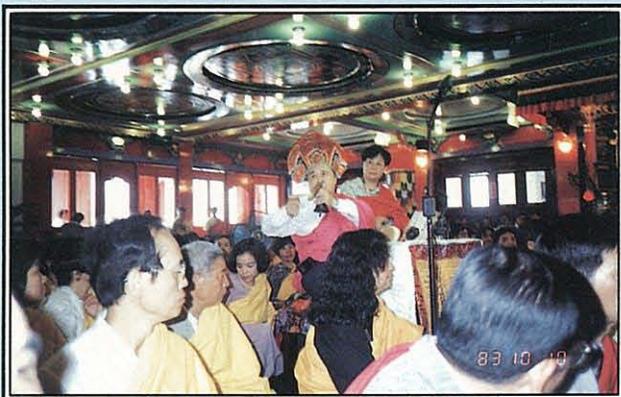


頂灌士大生華蓮

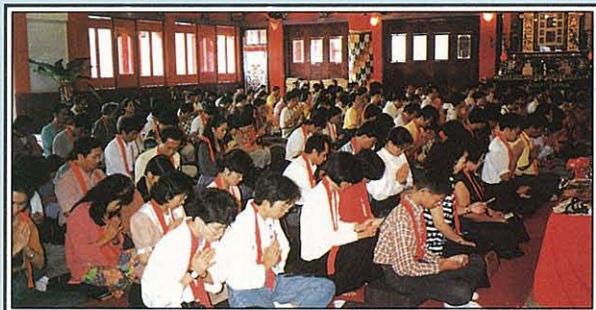
台金剛乘學會佛殿擴建落成大典



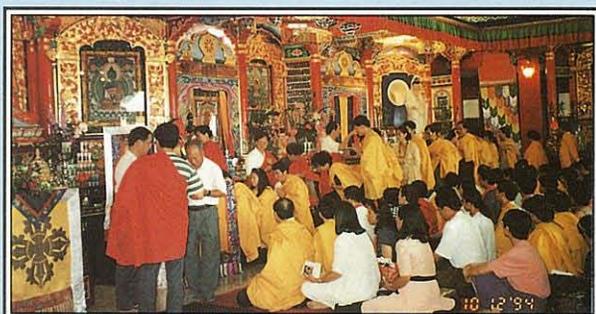
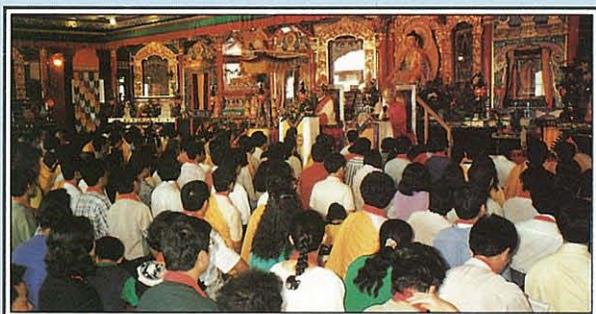
台中金剛乘學會佛像勝住大典



影翦法傳頂灌會學北台、中台於師上



頂灌士大生華蓮



頂灌神財師蓮



頂灌母佛喜移



示開軌儀埵薩剛金

台中金剛乘學會之回顧

陳正輝

一、學會初成立

民國六十五年春，劉銳之上師應中部弟子之請求，在台中縣大里鄉設立了「台中金剛乘學會」，是時會員祇有區區十人，而學會的面積，亦只有侷促的五坪而已。這一小組織，確符合了「法幢」遍豎的授記，亦開啓了台中地區日後多少密乘弟子的心扉。

二、第一次喬遷

上師秉持著對 敦珠法王的願望，爲法努力在台中曾多次的舉行灌頂法會及靜坐法之傳授，使得中部人士得霑密法甘露之滋潤，在多位師兄的運籌，終於在六十九年十一月二日完成新的佛堂，並由 上師舉行勝住大典，地址是台中市南區仁和路二零五巷七弄四號之四（五樓），記憶所及是在四樓上加蓋的一間佛堂，內部的陳設已粗具規模，當時我剛皈依不久，對於密法相當的陌生。

三、第二次喬遷

隨著時代的腳步前進，社會急遽的繁榮，台中儼然成爲一個生活的大商鎮，人口快速的增加，人類社會所

衍生的問題亦趨於多元化，物質愈豐盛，精神生活卻愈迷失，唯有佛教的大無我精神可以緩和文明社會的衝擊，顯然地「錢」並沒有給人類帶來解決問題的答案，追求佛法解脫煩惱，離苦得樂的思潮愈形迫切，信奉密宗的人士也相形的愈來愈多，台中佛堂似乎呈現出擁擠的現象，而有再遷之議，經 上師決定，於七十二年四月，在第四期重劃區買下了一四二·七八坪的土地，以建造佛堂，同年四月廿四日假台北佛堂商榷工程建造事宜，成立籌建委員會，由李銘國師兄擔任總召集人，林坤旺師兄負責各項事務與財務，會中適有謝崇斌、何榮輝、鍾文煌師兄從事設計、規劃。上師無緣大悲的加持，融合了各師兄「出錢、出力、出心」的願行菩提心，促成了巍峨的「台中金剛乘學會」的誕生，是年七月五日破土興建，樓高三層，佛堂內部約八十坪，已較仁和路放寬約三倍。至越年十月完成所有工程，於十月十日恭請 敦珠法王主持勝住大典，一時稱爲勝事。法王開示：十月十日依西藏年曆記載是非常吉祥，眾弟子如「嚴戒、精進」必能獲得 上師、本尊、空行、護法之加持護佑，在此生及下世必得成就。更指示以 劉師不

爲名利恭敬，以弘揚甯瑪巴法要，除香港外，復在台灣法幢遍豎，於台北、台中、台南、高雄各處設會，甚爲難能可貴，彼實爲一個「真正的上師」，學會弟子應引以爲榮。（參閱季刊廿二期第六頁）

四、第三次喬遷

回憶往事總覺得如過眼雲煙，又似歷歷如在昨日，一眨眼過了七年的光陰，佛堂因學員不斷增加，灌頂時皆已人滿，將佛堂擴建之議隨之興起，緣起於周玲華師兄於關中所獲得的啓示，得到上師的加持，但茲事體大，幾經商討與報告，建造的格式終獲上師的批准，將原有佛堂之右鄰地合併，構築一擁有現代化大廈美侖美奐的大道場。師飭筆者負搬遷之責，暫時道場也幾經尋覓，其間亦頗多波折，最後終獲賴陳貴枝師兄應允，賴耀南師兄主持營繕工作，將其新建完成之貴舟華廈頂樓加蓋約八十坪，提供給學會作爲暫時道場之用，營造費用悉數由賴陳貴枝師兄支付，及屋完成後，經由多位師兄的奔走策劃，終將最煩瑣的搬運完成，地址位於工學路廿一號八樓，於八十年十月十日完成勝住大典，使得眾多的師兄暫時有個共修之處。一件事情的終結，同時也象徵另一個開端，因爲最嚴格地考驗還在後頭等著我們。經過此次的磨練，促成台中學會覺醒與團結，

也讓我真正體會到上師崇高的人格與無我的精神。

大計已定，所有事前的計劃如火如荼的展開，因爲有人認爲最慢一年半內，可以完成這偌大而艱鉅的新建工程，喬遷前，周師兄曾遠赴日本與地主洽談購地事宜，情之所至，感動了地主願讓售接連地與本會，地現取得，剩下全是專家的事，偏偏我們都是門外漢，只有後來參與的賴耀南師兄曾經管理過「貴舟華廈」工程而已。

初期我沒有積極的參與，規劃期間出了嚴重的偏漏，當然也浪費了金錢與時間，而且有些不明就理的師兄，對於重建之事，多所責難與非議，甚至指我等不對，幸上師加以撥正，謂「子孫對祖上的事業加以發揚光大，何罪之有？況且甯波車開光的是諸佛菩薩而非這些磚片瓦礫，桑耶寺幾經修繕，史有明証。」群疑遂息，推行計劃才比較順暢，此時筆者爲了自己的工作而失守三昧耶，前期，得賴師兄之助，所有圖則與發包工程皆與眾師兄共同參與。其中波折甚多，工作作停適中，展開了土方的開挖，邁進一步。

重建之初，上師曾囑周玲華師兄與我負責重建之事，莊師兄負責整體事務，林坤旺師兄主持財政規劃。深感內咎，實負深恩，唯有精進修行、祈禱、懺悔而已，惟冀工程順利，時值慈母棄養，哀痛逾恒，無常之心

遂起而堅固，八十二年四月五日出關，料理剛完，正巧上師打電話來，內心極爲惶恐，弟子沒替上師分憂誠屬罪過，我不假思索，毅然決然的答應完成金剛乘大廈暨學會的工程，時賴師兄已離開，我支持到最後。

八十二年四月從周師兄手中接過厚重的四本建築圖，心中盤算最慢一年，應該可以完成，及展開一看，真不知從何下手之感，常常於夜半人靜之際，起身閱讀有關資料，及如何施工管理，其間又得顧問涂開河先生之助，使工程順暢，莊、林、周、郭等師兄多所關注，營造方面的人員亦盡心盡力的配合，我們共同的理念，是讓工程品質更好。累了，總想到密勒日巴尊者，麻巴祖師叫他東建西拆，他都忍了，我這又算什麼。每當在最艱苦難過的時候，我總默向上師祈禱，往往很快的找到答案，困難之處亦隨之迎刃而解。

五、第四次喬遷

就在一群外行人默默的經管下，結構體隨著時間而往上延展，品質方面，我經常與自己的建設公司比對，品質算是相當的嚴格。很快的進入裝修工程，最後剩下的就是壓軸工程——六樓主佛殿的裝璜，這是林坤旺師兄主辦，他約同鍾文煌師兄往佛堂閱覽，鍾於美術設計圖是一流，而尤擅長古典的中國式建築，但因工務繁忙

，所以設計與指導也是斷斷續續，有些因溝通與時效性而重複多次。初期裝璜工程皆假曾正德師兄所領導工作隊施作，其中些微磨擦，亦隨時間而不留痕跡。壇城區之規劃就非我輩所能決定，爲求如法，幾次請上師乘著搖搖晃晃的電梯上來指導，上師亦指示陳美瑤師兄轉向佛母報告。佛女也從香港兼程訪問，直嘆「好偉大的工程」，隨著工程的進度，上師臉上不時泛出歡悅的笑容，這是我們工程人員最大的鼓舞。

我們一面趕辦佛堂的彩繪工程，一方面在上師的指示下，把當年甯波車開光的佛像進入打包階段，準備喬遷，上師選了星期天，把諸佛菩薩送返色究竟天，我們動用將近四十位師兄很快包裝圓滿，搬到新址（台中市寧夏東一街廿九號五、六樓）。這期間我們日日趕工，林坤旺師兄亦每日晨、昏視察工地，這種不怕吃苦的精神，足以爲人所崇敬。

工程推展順利，遂定十月十日開光。愈接近尾聲，工程進行愈順利，這都是上師的加持，最後我們需要大量的人力支援，遂請求會長召集各方人員投入行列，令人感佩的是很多師兄放下手邊的工作，來參與佛堂最後的工程，他們都履行了「佛事他事重於個人私事」的修行原則，大家的心是一致的，不問彼此，不計辛勞，在上師偉大精神的號召下，我們共同成就了三百六十

五坪偉大的工程。

八十三年十月十日對台中佛堂是個特別的日子，我們集合了一群初生之犢，在上師大悲的加持力與祈禱力下，完成了建築界的奇蹟。莊嚴的佛堂以一新的耳目，呈現給諸位師兄和與會嘉賓。當日參加開光勝典的人數超過七百（香港會亦組團參加），各位師兄直歎奇蹟，我們靠著自己的力量（不募捐），完成了大夥認為不可能的，這融合了上師的悲願、台中師兄的心血、各學會師兄的勉勵，所塑造的成果，期待所有師兄能珍

惜這屬甯瑪巴的大道場。也呼籲台中的師兄們能盡一份愛心，出一份力量，共同來維護這個屬於我們的大家庭，多參與各項法會，祈禱我們在此生中皆能依此佛堂而修，成就佛道。

願以此功德 普及於一切

上師證虹身 佛子皆成就

註：在此感謝長、短期借貸資金給台中學會的單位與個人。

放生與悲心

鍾棣湘

香港金剛乘學會年來會員日增，入會登記者已超過五百人，新進會員熱心於弘法放生事業，每次法會都舉行放生，使更多之眾生值此皈依三寶，擺脫畜生道之輪迴苦。

放生儀軌，文簡而意賅，主要為眾生宣說如來名號：一、南無妙色身如來，二、南無廣博身如來，三、南無離怖畏如來，目的使眾生轉世成偉大之人身，更領導眾生懺悔業障，發菩提心，皈依三寶，囑咐其潛伏僻處，善巧思維，自討善終，這說明教牠們自尋好死，免受宰割之苦，由瞋恨心引起惡趣之果報。

月前，隨 師踏青於香港黃泥涌水塘，此乃學會日常放生之場地，塘中眾生，種類繁多，以淡水魚貝類為主，師見而為之打皈依，口中默念：「皈依佛，皈依法，皈依僧。皈依佛，兩足尊，皈依法，離欲尊，皈依僧，眾中尊。皈依法竟，皈依法竟，皈依法竟，皈依三寶竟，終不更皈依。」不斷為牠們加持，上師謹囑港會同學日後舉行放生法會，最好能在塘邊，為眾生打皈依後，馬上放入池中，免其受更多移動之苦，這種放生，目的是囑其馬上去死，不要留戀生命，貪生何用？抱著這樣之醜惡相，多活幾年又何如！

最好之放生方法是見到被宰之眾生，立即買下，速打皈依，馬上放走，勿令其產生瞋恨心，再墮惡趣。

放生乃慈悲心之行爲，人皆有命，誰不珍惜，推己及人，乃至六道有情，其理一也，但是慈悲心乃積聚而來，並非生下來即有。某日，上師約同弟子等前往新光酒樓早茗，有一女弟子，面對上師，淚珠滾滾而下，師問其故，乃曰：「余小時，性好殺生，每見小動物，必置其死地，否則不罷休，今隨師學佛，知因果之可怖，日夜惶恐，他日所受之異熟果報，不禁乎淚下。」師慰曰：「知錯矣，甚好！若要懺除罪障，平時多念百字明，勇猛精進修習金剛薩埵除障法，於前所作之罪，生起強烈之後悔；從今直至命斷，亦不再犯。觀想從自己胸間咒鬘，生起菩提心之甘露，不斷流注，自己之一切業障罪障，無餘加之清淨，如是思維，白色甘露充滿全身，罪障衰退，一切清淨，身心無漏之安樂遍滿，此稱爲「外除障」。復次觀想頂上金剛薩埵向己融化，自亦變爲金剛薩埵身，即誦心咒，稱「內除障」，最後尊咒散放，收攝入光明，所淨能淨之分別，從本清淨之明空體性，視爲金剛薩埵之真實面目，稱「密除障」，此爲無上希有之除障法。如能謹守，汝之業障必可懺除。」女弟子聽後，肯首而坐，破啼爲笑。

若要產生慈悲心，必須時時自我薰習，深信因果律

，嚴守戒律，悲心始能成長。昔日，余打開衣櫥時，見有長尾蟲拾數隻，再看看自己心愛之衣服受損時，無名之火冒然而起，很自然的會洩恨於長尾蟲身上，有則損害或殘殺之，學佛而後，每每爲此事懸掛心上，不禁猛烈追悔，深悔不該，並花費數十小時念百字明懺悔，從今以後，永不再犯！如放任犯之，慳不自我捉弄，何苦來哉！

今者，即使見到更多之長尾蟲損害余之衣物時，余亦無動於中，心想，此乃自己過去生中之業障，祇好欣然接受，否則，冤家債主又怎會還報於余身，細思之，必有其理在焉！

台北會長及副會長更動 本社

台北金剛乘學會會長林崇安，二十年來，助師弘法，不遺餘力，歷年來推行法事，成績斐然，擴展學會，得力不少，現因公私兩方面之工作，日益繁忙，祇好辭去會長一職，然其心懸繫，無時或忘，仍於幕後策劃，其餘一切事宜，由新進學員執行，會長一職，由蕭慶秋補上。副會長彭吉勝，二十多年來追隨上師學法，精進有嘉，年前在新竹成立同修會，利益該處有情；今有老母，年越八十七，極待照顧，因念不能俱圓，故辭去副會長一職，在家事奉慈親。

台中金剛乘學會佛殿擴建落成暨佛像勝住典禮有感

賴仲奎

敬禮上師

蓮師勝法摩尼寶

甚深教誨密咒道

教傳巖導持有者

福德法幢上師尊

譯經說修宏聖教

廣大事業遍諸方

悲憫有情視如子

傳承不斷祈加持

緣起概述

台中金剛乘學會位於台中市西屯區寧夏東一街二十九號六樓，七十二年七月五就由 福德法幢上師主持破土興建，越年落成，恭請 敦珠法王蒞台，於是年十月十日主持佛像勝住典禮，嗣因來會求學佛修習密法者日眾，原佛殿不敷使用，故有擴建之舉，八十年四月間併購佛堂左側鄰地後，於八十一年十二月八日興工擴建，至今年六月完成，遂定於十月十日舉行佛殿擴建落成暨佛像勝住典禮，一晃十秋，往事歷歷如目前，躬逢勝會二次，不無所感，乃爲之記。

瑞日三現

十月十日爲佛殿擴建落成暨佛像勝住典禮，既定之

日期，適逢「席斯」颱風來襲，從七日下午發佈颱風海上警報，至十一日凌晨解除警報時間，長達三天半，計共八十五個小時以上，因受惡劣氣候影響，慶典前，諸位同學擔心不已。九日颱風侵襲，強風豪雨交加而至，陸空交通受阻，災情怵目驚心。十日早晨台中風勢減弱，細雨綿綿，八時前，諸位嘉賓，及海內外各地學會同學陸續與會談論耗時，天空是否放晴話題，有具深信心者，應曰「上師加持，必也一切如法。」

十時典禮開始，全體師兄齊誦「六字大明」，咒音繚繞，莊嚴祥和，恭候 福德法幢上師步入佛堂主持法會，上師依「勝住儀軌」開光佛像，十一時許法會圓滿。以上師加持之「時輪金剛咒輪」及「金剛結」普贈。人人法喜充滿，並午宴款待，話別時，互祝吉祥，此典禮過程之大要，唯勝住前、中、後三時，於微風細雨中，「瑞日三現」，與會者無不嘖嘖稱奇，建立信心基石，某亦深會法軌所示，「無雲晴空」之喻。

六緣成就

諸經之初，通序分六，曰「信成就，聞成就，時成就，主成就，處成就，眾成就。」今之法會，具足此六，經云：「信爲道，源功德母。」大眾具足信心，風雨無阻，參與法會，即信成就。大眾與會聽聞開示，上承佛旨，下化有情，即聞成就。八十三年十月十日爲法會之時，即時成就。福德法幢上師主持法會，即主成就。台中市西屯區寧夏東一街二十九號六樓爲法會道場，即處成就。和合大眾，與會一座，即眾成就。六緣成就

，教得乃興，金剛乘學會法幢遍豎，指日可待。

祈願迴向

與會大眾	一切有情	一塵不染
三業清淨	常起悲愍	破除煩惱
勇勤無間	不亂不昏	具大智慧
照了諸法	盡此報身	共證菩提

如何對治不能成就之心態

鍾棟湘

云何學佛？目的在於解脫，釋迦牟尼佛云：「眾生枉受輪迴，因其有成佛之種子。」而自己以人身成道示現於眾，希望人人能步其後塵，實踐修行，擺脫輪迴之苦。但是，顯教既修三大阿僧祇劫始能成佛，必須歷劫修行，修四攝六度萬行，圓滿福慧二資糧，始能成佛。

無上瑜伽密，乃即身成就之佛法，密乘傳授之成就法甚多，無論化身成就或報身成就之本尊多尊，上師開示儀軌時，非常詳細，循循善誘，特別闡述蓮華生大士之訓言：「身結印，語誦咒，意緣想。」於行住坐臥四威儀中，不離此想，若遇命終時，命根氣斷，第八識便從梵穴出，成子母光明會，否則於中陰身時，憶起修

法之情形，亦可直接到本尊剎土，一般人更引宗喀巴大士之言，修行人應具有出離心、菩提心、中觀正見，纔能成就大乘者。

然，某些弟子，對於死後成就之說法，毫無把握，且有半信半疑之心態，但又恐怖輪迴苦，更怕墮落三惡趣，終日爲此問題，惶恐不已，問其故？曰：「吾服務醫院多年，每月見死去之病人甚多，命終之病人，痛苦非常，四大分離，意識昏迷，那裏能觀想本尊佛菩薩呢？難保將來，自己不走同樣之路，一剎那間，即失人身，人身易失難得，能不悲夫？且聽我言：『昔者，吾母深信顯教，於某廟中作知客，日常功課，多念阿彌陀，

及其命終，吾爲其打齋超度，深以爲彼已往生淨土，及越年，某夜報夢，現出苦況，吾始知其乃在輪迴道上。『吾心何以安？』

釋迦牟尼佛云：「佛法大海，無信不入。」上師很苦心將佛學之道理一再闡述清楚，使弟子產生正信，實踐深信因果、離苦得樂、轉迷成悟之理。同時更傳授三個簡易成就法門，囑會長每星期於日常法會中，領導會員輪流修習，令其操練嫻熟，到命終時，必定能到淨土，有禪有淨土，十修十人去，有禪無淨土，十人九錯路。一、彌陀十念法；二、頗哇法；三、手持木魚及磬念誦佛說阿彌陀經。爲何要到西方極樂世界？因爲阿彌陀佛要幫助釋迦牟尼佛度此五濁惡世之眾生，並發四十八願度眾生，又化一個距離地球最近之國土，容易接引他們，佛說阿彌陀經云：「若有善男子、善女人。聞說阿彌陀佛。執持名號。若一日。若二日。若三日。若四

日。若五日。若六日。若七日。一心不亂。其人臨命終時，阿彌陀佛、與諸聖眾，現在其前。是人終時，心不顛倒。即得往生阿彌陀佛極樂國土。」到極樂世界有甚麼好處？經云：「其國眾生，無有眾苦，但受諸樂……七寶池、八功德水，充滿其中，池底純以金沙布地，四邊階道，金銀瑠璃玻瓈合成，上有樓閣，亦以金銀瑠璃、玻瓈碑磬、赤珠瑪瑙，而嚴飾之。池中蓮花，大如車輪，青色青光，黃色黃光，赤色赤光，白色白光，微妙香潔！彼國常有種種奇妙雜色之鳥，白鶴、孔雀、鸚鵡、舍利、迦陵頻伽共命之鳥，是諸眾鳥，晝夜六時，出和雅音，其音演暢五根五力、七菩提分、八聖道分，如是等法。」上師開示時，特別強調，命終時必須都攝六根，淨念相繼，剎那不起妄念，如是必能往生極樂世界。

密宗山現況略述

楊東賢

密宗山自開發以來，首闢閉關中心關房廿四間，以供學會同學閉關潛心修行，次建菩提塔，以加持成就此勝處，並圓滿所有虔誠繞塔祈禱之有情眾生，現正興建

大圓滿廟，以奉本師釋迦牟尼佛、藥師琉璃光如來、西藏甯瑪派祖師蓮華生大士及弘揚大圓滿法於漢地之三位祖師 諾那呼圖克圖、貢噶上師與 敦珠甯波車，祈

以顯揚密法之清源，加被漢地有情。

(一) 大圓滿廟工程進度簡介：

大圓滿廟乃參照印度噶林邦祖師廟之結構尺寸，依樣興建，整個形式是仿蓮師桑多巴利宮而建，廟之規模，也大於祖師廟，莊嚴宏偉，廟內一樓高十一公尺，二樓與三樓亦高有六公尺許，現已完成二樓樓頂與四周之護法角樓，正進行三樓圍牆之施工，可望於數月內，完成整個廟體結構工程。廟之工程浩大，資亦已達數千萬元，日前，蔡河源師兄請 上師南下指示廟內外之細部莊嚴，廟內四周壁畫，以藏式壇城為主，擬由 佛母代覓畫家統籌規畫，一樓供奉祖師塑像與化身佛塑像（由國內某銅塑專家進行雕塑），二樓供奉報身佛金剛薩埵，尙擬覓訪巨型玉石塑雕，一切佛像莊嚴與廟體嚴飾，正逐步進行，望能於最短時間內完工勝住。

(二) 靈塔規畫設計簡介：

慎終追遠，民德歸厚乃孔聖之言，國人所重者，子孫對其歷代祖先之安奉，皆力求慎重，特別於尋覓靈地更顯謹慎而周詳。倘能將靈骨及骨灰，置於殊勝廟堂附近，更爲不易。今依 上師之悲憫、有情眾生之申請，故於密宗山內闢一處興建靈塔，現正設計藍圖，加以核定，或於年內可公開興建。此處建靈塔，當得菩提塔與大圓滿廟之加持， 上師亦準備舉行定期超度法會的庇

蔭，望使靈塔內所奉先人能得善緣，而其子孫亦得所護祐。

(三) 閉關中心閉關現況簡介：

閉關中心，提供一舒適清淨的閉關靜室，經過台南蔡河源會長與何沛書師兄通力經營下，呈具規模。關房於建設初期，即以套房規畫，自給自足之原則，關中設備齊全，一些生活必須設施皆求完備，壇城莊嚴佈置完整。於是所有學會同學，都以密宗山之閉關中心爲主要閉關修行處所，同時外界善信亦慕名輾轉探詢可否供其閉關，總是以「本閉關中心只接受學會同學之申請」，而婉拒之。故藉此闡明申請閉關之必備條件，並明列入關、閉關種種手續，令初閉關者，能預作準備。

一、具備閉關資格

- 皈依本會
- 已受閉關法本尊灌頂
- 聽聞閉關儀軌開示圓滿

二、申請閉關手續

- 向各學會負責人及閉關中心負責人（何沛書）報備
- 填妥閉關中心申請卡，請學會會長（副會長）簽章

三、自備之物品：

(一) 閉關課儀軌

(二) 修持法器（如念珠、鈴、杵、鼓……等）

(三) 本人之換洗衣物

四、入關須知：

(一) 報到：

□ 繳交閉關申請卡

□ 填寫入關表

□ 繳交關房費

(二) 依分配之關房入關安置行李

(三) 請購供品、並檢查關內各日常用品。

(四) 佈置壇城：（如須製作四天王食子者，請於福利社參考模型製作食子。）

(五) 入關：

□ 先繞菩提塔祝願祈禱，正式入關。

五、閉關須知：

(一) 每日黎明天亮之後，出關房門，前往菩提塔下，

恭敬禮拜，並右繞三匝。

(二) 關期圓滿出關：

□ 關期末圓滿前，不得任意出關。

□ 出關後往高處走，以祈求長壽。

□ 繞菩提塔祝願祈禱。

(三) 出關後，整理關房，將房內物品回復原狀，地上

撒米打掃清淨，廚具、浴廁環境清潔。屬個人之任何物品、食品種種，不可置留關房，務必攜回。關閉瓦斯與各水電等開關。

(四) 菩提塔前祈禱之殊勝：

菩提塔自 上師開光，帥學會同學二百餘人同修祝禱三日，學會同學亦經常於塔前同修祈禱，並定每週日清晨共同繞塔祈禱，同修『上師相應法』、『三寶總集』、『金剛薩埵除障法』與『會供法』。漸漸相應之名馳聞遠近，時有會外善信從遠地搭車前來繞塔祈禱，不僅對菩提塔祈禱相應贊歎有加，並熱心主動告訴興建大圓滿廟之工人，能得此殊勝因緣，實為難得，務必要繞塔祈禱。通常學會同學繞塔多以三匝為數，亦有七匝為數，若有專程前往者或閉關出關者，則有以百匝為數，繞塔之數，實未有限制，僅以恭敬虔誠心為之，當有求必應，這是 上師佛菩薩的悲憫加持，使濁世娑婆眾生，有所依靠。

(五) 結語：

於 上師引領下，篤實之甯瑪宗風，亦漸根植於同學心中，閉關風氣成爲學會同學修持之自我策勵，並互勉以百日關與千日關爲期，所以暇滿人身已得，今生若不度此身，更待何生度此身？同學們彼此策勉，利用餘

暇，閉關潛修。時近年關，各學會同學，亦陸續提出閉關申請，閉關中心將已客滿，若有資格相符者，欲往閉關，而未提出申請者，請於近日內申請，以利排定關房，若有向隅者，當盡力協調，挪移時段，以滿諸願。

密宗山之興建工程，亦積極進行中，待緣熟之日，實學會同學之所依附，亦為眾生之厚緣善福，願速圓滿。

遠離三過與依止六想

資料室

本室存有《班禪大師時輪金剛灌頂開示錄》於遠離三過，及依止六想，開示甚詳。特節錄而轉載之，以實本刊，且供讀者參考。

「爾眾信士，應先遠離身心三過，依止六想，諦聽毋違。」

云何三過。第一過者：於上師說諸法勝義，不用心耳，諦聽思維。譬如淨瓶、器口倒撲，任何水物，無能灌貯。第二過者：於上師說諸法勝義，當時聽聞，旋即失忘。如瓶器底，多諸孔穴，雖有水液，灌貯入內，旋由諸孔，洩漏於外，不獲貯藏，利益徒失。第三過者：於上師說諸法勝義、雖得聽聞，而其內心，染污未淨，為煩惱等之所垢障。譬如瓶器，污穢不淨，甘露灌貯，轉成穢垢。雖有善業，不能增上。如是三種過患之相，應先遠離。

次應離去人我見著，滌除無始以來染習，以質直心

，端正而住。次復於善說者、及邪說者，知所分別。以堅慧心，對治邪法，勿為所轉。既具如斯了知覺心。於所聞法，若不能真實體行，功德唐捐，不成法器。應更具足真行心。由此三心，諦聽勝法。更依六想，攝持勿失。

云何六想。即於自己，作病患想。於說法者，作醫士想。於所說法，作藥物想。受持教法，作治療想。於如來尊，作正士想。惟願佛法，常住世想。如是六想，必須依止。

更須詳檢，自心過失。譬如面部，有諸塵垢，以鏡為鑑，則知洗滌。自心煩惱，亦復如是。諦聽佛法，則知取捨，如臨法鏡，妍媸畢現。應當力除過失，勤修功德，觀察自心，煩惱塵垢，以四力門，為之懺悔，以純善心，諦聽佛法。」

藏諺輯匯(三)

莊晶輯

མ་བསྐབས་མཁས་པ་ཡང་མི་སྲིད།

不學，不可能精通；

བསྐབས་ནས་མ་ཞེས་ཡང་མི་སྲིད།

學了，不可能不通。

མ་ལབ་ན་མི་གོ།

不講不明，

མ་བརྒྱབ་ན་མི་ཚ།

不打不疼。

མ་ཞི་བས་མ་པ་དཀར་པོ།

生前，心地純潔；

ཞི་ན་རུས་པ་དཀར་པོ།

死後，骨頭清白。

མང་ཉུང་གྲེ་ལ་འཇལ།

多少用升量，

ཡང་ལྗིད་སྲང་ལ་འདེགས།

輕重用秤稱。

མང་དྲག་ན་རྒྱལ་པོའི་སྐྱ་ན་ལ་སྐྱུན།

說多了大王耳煩，

ཉུང་དྲག་ན་སྐྱ་ན་པོའི་བརྗ་མི་འཕྲོད།

說少了臣情不達。

མང་པོ་བཀྱག་ན་ལྷ་མ་ལས་གདུང་མ་ཡང་།

舉得多了，樑比檁條輕。

མང་ལ་བརྟེན་ན་མཁས་པ་ཡིན།

依靠大家就是能人，

སྨྱ་ཚོད་ཟིན་ན་སྐྱ་ན་པ་ཡིན།

飲食有節就是醫生。

མར་ཁུར་སྐྱར་དང་།

酥油汁裡毋須添脂肪，

ཚར་མར་རྣ་འདོན་མི་དགོས།

荊棘刺兒不必再磨尖。

མི་དཀར་མགོ་ལ་ལྷ་ནག

白人頭上戴黑帽，

རྟ་དཀར་མགོ་ལ་མཐུར་ནག

白馬頭上黑轡頭。

མི་གོ་བ་ཅན་ལ་གོད་བདེ།

明白人容易交談，

ཤིང་ཡལ་ག་ཅན་ལ་འཛོགས་བདེ།

有權的樹容易登攀。

མི་ནས་ཡུལ་དང་།

人老思鄉，

བྱ་ནས་ཤིང་།

鳥老思林。

མི་ཀན་པོ་འི་ཁ་ལ་ཉླ་།

須聽老人話，

ང་ཞིམ་པའི་བྲོ་ལ་ལྷོས།

嘗嘗香茶味。

མི་རྒྱ་བ་བར་ལུགས་ཀྱི་འབྲམ་པ་དགོས།

食人財物，需要鐵牙床。

མི་ངན་གར་འགྲོ་གཏམ་ངན།

惡人到處留惡名，

བྱ་ངན་གར་སོང་སྐད་ངན།

壞鳥飛處發怪聲。

མི་ངན་ཡུལ་གྱི་དཀྱུགས་ཤིང་རེད།

惡人擾亂地方，

རྩ་རིལ་ཅིག་པའི་དཀྱུགས་ཤིང་རེད།

卵石破壞砌牆。

མི་ངན་པ་ལ་ཁ་ཏ་བྱེད་པ་དེ།

向壞人進忠言，

ཀོ་བ་སྐམ་པོ་ལག་པས་མཉེས་པ་འདྲ།

如同要用手把乾草揉軟。

མི་ངན་མེད་ན་ཡུལ་ལྷང་བདེ།

沒有壞人地方安寧，

རྩ་རིལ་མེད་ན་ཅིག་པ་བདེ།

沒有圓石牆垣穩固。

མི་ངན་ལ་བཤད་ཀྱང་མི་ཉླ།

惡人勸不轉，

བྱི་ངན་བཀག་ཀྱང་མི་བྱུབ།

惡狗擋不住。

མི་ངོ་ནས་ཤིག་འགྲོ་བ་རིག།

能見他人臉上蝨子爬，

རང་ངོ་ནས་གཡག་འགྲོ་བ་མི་རིག།

不見自己臉上牦牛走。

ཤིང་གཅིག་གིས་མེ་མི་འབར།

獨木難燃。

མི་གཅིག་རུང་སེམས་མི་གཅིག།

一個人有不同的念頭，

རྟ་གཅིག་རུང་གོམ་མི་གཅིག

一匹馬有不同的走法。

རང་ཕོག་སྒྲི་མའི་ཁ་བསྐྱམས་རེད།

談自己似捆緊的口袋。

མི་ཚུ་ལ་དབུག་པར་རང་སྐྱོད་པ་ཙམ་

བཞུལ་དགོས།

把人扔到河中，自己也要
涉水過腰。

མི་འདྲིས་བཞིན་སྐྱོན་འཚོལ།

人熟尋過失，

བྱི་འདྲིས་བཞིན་དྲི་འཚོལ།

狗熟聞氣味。

མི་འཇམ་པོས་བརྟུལ།

以柔服人，

མི་ནག་མེད་ལ་ནག་དང་།

給無辜者栽贓，

རང་རྩལ་གྱིས་བརྟུལ།

以剛克己。

རྩ་ཟུར་མེད་ལ་ཟུར།

在圓石上加角。

(寬以待人，嚴以律己)

མི་ཡར་བསད།

殺了他人，

མི་རྫིང་པ་དགའ།

人是舊的好，

སྒྲོང་རྩུར་ལེན།

反收償命錢。

གོས་གསར་པ་དགའ།

衣是新的好。

(顛倒是非)

མི་སྟོགས་ཁོག་ལ་མེ་འབར་ན།

人饑腹內怒火燃，

མི་ནང་སྐྱུག་བ་གཞོག་བྱན་རེད།

人間最苦是奴隸，

ཀྱུལ་པོའི་སྤྱིམས་ལ་ཡ་མི་ང་།

不怕大王律法嚴。

ཤིང་ནང་སྐྱུག་བ་གཙུག་གཤམ་རེད།

木中最苦是砧板。

མི་ཕོག་པད་མ་ཁ་ཕྱེ་འདྲ།

說別人如口燦蓮花，

(待續)

本會法訊

鍾棟湘

阿底峽尊者所著之《菩提道燈論》、甘波巴大師所著之《大乘道次第解脫寶莊嚴論》、宗喀巴大士所著之《菩提道次第廣論》，這些書甚適合修習密法行者閱讀，但吾師特別強調並鼓勵弟子們必須要誦讀之三本書，一、《菩提道次第訣要》，本論特色在於配合修持訣要，分列功課，易於實踐，為修生起次第之主要課程。二、《那洛六法》，則為密灌之修法，主修脈、氣、明點，內容包括金剛誦、拙火、夢幻、光明、中有、頗哇，特別是上師相應法。三、《大圓滿且卻妥噶》，且卻修心，妥噶修脈、氣、點。上師呼籲每一間學會，推選三名優秀之同學，從習而善誘之，每次授課，必須出席，訓練其於日後，助師講經，接引初基。《菩提道次第訣要》已於十月十七日在台北會開講，每星期三會，每次一小時，如遇外出弘法，則作暫停，回來續講，現已講至第五十四頁。《那洛六法》安排在台中會講，《大圓滿且卻妥噶》已於去年在台中學會教授完畢，未能出席聽課之同學，則補看錄影帶或聽錄音帶。

月來港台澳三會弟子請求多項灌頂，參加人數熱烈，亦一法會盛事。

灌頂法會：十月十六日及三十日分別於台北會及澳門會

舉行金剛薩埵灌頂，十月二十三日於台北會舉行鄔金藥師灌頂，十一月六日、十三日及二十日於香港會分別舉行金剛薩埵密灌、蓮華生大士及普巴金剛灌頂，十二月十一日於台北會舉行移喜磋嘉佛母灌頂。

儀軌開示：十月二十二日於台北會開示四臂觀音儀軌，十月三十一日及十二月十日分別於澳門會及台北會開示金剛薩埵儀軌，十一月十六日、十八日及二十四日於香港會分別開示亥母、普巴金剛、及金剛薩埵密灌儀軌。

傳授法要：十月三十一日於澳門會、十一月九日及二十五日於香港會傳授金剛誦，十一月二十三日於香港會傳授飲空增壽法。

公開講座：十月二十九日及三十日於澳門新口岸北京街怡德商業中心五樓國際文化藝術交流中心分別講西藏密法大要、時輪金剛之簡介及依止。

此外 上師更於十一月十二日在香港會開示馬鳴菩薩造之事師法五十頌，十四日開示布薩須知，十五日開示金剛乘十四根本墮、八支粗罪及五方佛三昧耶戒。

十一月二十七日 上師飛返台北，二十八日到台北榮總檢查眼睛，十二月十二日做白內障摘除手術，現在療養中，稍作休息，即閉關修行，弘法節目，暫告一段落。

捐助本刊芳名

本社

台灣方面 (台幣)

周樑生 周楊育芳捐助印工 許德發捐二二〇〇元 陳奎良捐二〇〇元 施炳南 蔡河源 駱玉美各捐二〇〇元 李耀州捐一五〇〇元 方慶肇捐一〇〇元 洪國榮 林哲用 陳慧芬 劉明松各捐九〇〇元 李銘恭 黃庚申 李梅治各捐八〇〇元 蕭慶秋捐七〇〇元 吳素修 顏齊君 顏莞君 顏端瑤 凌蕊珍 張世昌 駱玉秀 陳碧龍 謝忠華 施金鎗 謝玉探 吳西湖各捐六〇〇元 柯智鐘 陳雪華 施大地 李正一 黃文政 林恆宏 黃康美 張慶華 廖千瑩 林立人 邱永定 洪英哲 觀音菩提精舍 黃素卿各捐五〇〇元 蔡麗鳴 鄭純 簡家恆 林雪芬 劉印連 高錦 王昌齡 林永福 謝順良 蔡顯泰 林銘銘 劉德欽 紀麗紅 黃尊治 陳冠諭 尹聖麟 談國芬 楊秀惠 呂明華 謝淑惠 王慈芳 何明安 黃瑞郎 王惠姿各捐四〇〇元 陳國政 鄧淑文 李元煒各捐三五〇元 吳敬子 蔡一如 呂美玉 林崇安 鄧天一 唐久龍 許淑惠 柯旭武 鍾聯禧 郭月嬌 鍾驊剛 鍾季陸 黃梅正 謝志偉 楊瑞英 游錦文 何雪霞 葉文宗 蕭永美 林昇一 林坤旺 楊金勳 陳正輝 柯玉燕 楊茂宏 張志禱 尤佰忠 蔡東雄 李保蒼 謝陸耀 方太輝 李坤波 方慶城 高聖雄 蘇新來 楊基業 魏淑芳 黃光宏 劉阿桂 蔡孟鳳 林碧鴻 高女媛 洪秀美 李有保 李謝筭 陳素釧 李宜芳各捐三〇〇元 張美智 吳建論 張梅華 邵章奇 曾朝松 湯曉惠 王森 郭秀琴 王綉華 蔡斯福 林素真 曾添旺 林月鳳 顏輝濱 林佩盈 陳淑娟 莊樂禪

莊金沛 陳聖巖 陳淑婉 劉立德 李黃錦 李淑玉 李旻遂 李儀玲 李潔明 簡毓麟 李秀縵 郭人支 劉麗枝 郭柏劭 劉添萬 林玲瑛 張乃文 郭安男 官煜哲 張千德 蔣志湘 趙麗美 黃棟樑 張廖貴斌 葉娟美 傅邦武 李宗南 林美馨 許正宜 華苗教育中心 王宜 周德 周弘英 周弘道 廖雪蓉 陳祈忻 鄭淑娟 張素香 劉文鑫 陳聯彰 黃榮賢 林昭明 陳玉村 方明井 王金霞 楊惠嫻 謝水陸各捐二〇〇元 高志中 林明忠 尤惠茹 周羅坤 周筱芸 蕭雅琳 宋鳳棲 鄭寶華 蔡其清 蔡楊阿菜 李月華 蔡一葦 龔信儒 黃碧霞 閔榮章 閔耀中 閔蓓蓓 閔柔柔 許德鄰 鄭錦富 張碧珠 張惠珠 張致遠 張基源 蔡作豪 陳其勛 劉政智 游秀惠 游秀如 劉錫清 簡毓彥 鄒慶宗 彭晃晉 湯秋源 官建勳 李政芳 韓希聖 尤金寶 羅麗玲 張瑞呈 張家睿 張家源 許芳瑛 白鶴豐 劉靜儀 吳珍芳 陳建宏 劉新謀 張表 黃金鳳 黃志呈 官永欽 吳怡嫻 吳麗鴻 陳念 陳添壽 宋萬壽 宋霖昌 宋霖政 曾正德 劉銘田 李振碩 李虹慧 陳惠華 周玲華 趙品尊 趙品森 趙崇溪 林月女 蔡尙言 徐玉貞 楊東賢 王清泉 田月惠 楊承翰各捐一〇〇元

香港方面 (港幣)

林秉銘 陳美瑤各捐一〇〇〇元 冼德華 趙英敏 鄭志強 何雲瑞各捐五〇〇元 馮灼炎捐三〇〇元 劉新和捐三〇〇元 李百行 MAX SHUI WUNG 曾杏梅 張桂華 朱啓源各捐二〇〇元 謝國強 譚維遠 林秀花 許健芳 袁燕芳 黃銘錫 林漢雄 黎錦祥各捐一〇〇元 陳根旺捐五〇元 黃碧霞捐助大圓滿廟一〇〇〇元

遷識法	<i>powa</i>
六成就法	<i>six yogas</i>
寶瓶氣	<i>vase breath</i>
幻身	<i>illusory body</i>
夢幻	<i>Dream</i>
光明	<i>Light</i>
中有	<i>Bardo</i>
修	<i>meditation</i>
樂	<i>bliss</i>
幻化	<i>maya</i>
自生	<i>self generation</i>
儀軌	<i>sadhana</i>
收攝	<i>Absorption</i>
變化	<i>Transformation</i>
顯現	<i>Appearing</i>
夢中化	<i>transforming in dream</i>
夢中變	<i>Changing in dream</i>
夢中增	<i>Increasing in dream</i>
不定神變	<i>Arbitrary</i>
寶瓶氣	<i>Vase prana</i>
剛猛氣	<i>Forceful prana</i>
閉關	<i>retreat</i>
古沙里修法	<i>Nomad practice</i>
口授	<i>oral instructions</i>
雙修	<i>mutual-practices</i>
法印	<i>dharma seal</i>
虹身	<i>rainbow light body</i>

(To Be Continued)

修法

修獻曼達法

mandala offering

迎請

Invocation / invoke

勾召

Summon

融合

Unification

火供

Fire offering

息災

Pacifying

融入

Unification

燒供

Burning the offering

請攝受

Requesting for acceptance

念誦

Recitation

結界

Boundary

正行

actual (main) practice

加持

blissing

行

practice

前行

preliminaries

調伏

subdue

念誦

chanting

加行

Preliminaries

會供輪

puja

拳法

Physical exercises

金剛誦

Vajra recitation

中陰救度法

bardo teaching

夢瑜伽

dream yoga

大樂

great bliss

幻身

illusory body

光明

light

左脈(蔣脈)	<i>Lalana / kyang - ma</i>
右脈(若脈)	<i>Rasana / ro - ma</i>
明點	<i>bindu / drop</i>
那打	<i>nada</i>
紅菩提	<i>red bodhicitta</i>
白菩提	<i>white bodhicitta</i>
靜忿身壇城	<i>peaceful and wrathful deities</i>
丹田火	<i>Chandali / Kundalini</i>
拙火	<i>inner fire / gtum - mo / dumo</i>
些	<i>hrih</i>
咒	<i>mantra</i>
種子字	<i>seed syllable</i>
風／氣	<i>Lung</i>
風馬	<i>Lungta</i>
根本氣	<i>Root prana</i>
持命氣	<i>Life prana</i>
下行氣	<i>Downward flowing prana</i>
上行氣	<i>Upward flowing prana</i>
平住氣	<i>Balancing prana</i>
遍行氣	<i>All - pervading prana</i>
支分氣	<i>Branch prana</i>
行氣	<i>Flowing prana</i>
循行氣	<i>Route flowing prana</i>
正行氣	<i>Right flowing prana</i>
最行氣	<i>Most flowing prana</i>
決行氣	<i>Determinate flowing prana</i>
支分氣	<i>Branch prana</i>

THE FIVE CATEGORIES THAT ARE NOT TO BE TRANSLATED OF MASTER XUAN ZHUANG (3)

Wong Ngai Ying

灌頂

灌頂

initiation / empowerment

密灌頂

secret initiation (empowerment)

瓶灌頂

vase initiation (empowerment)

智慧灌頂

wisdom initiation (empowerment)

句灌頂

word initiation (empowerment)

水灌頂

water initiation

名詞灌頂

name initiation

冠灌頂

crown initiation

杵灌頂

vajra initiation

鈴灌頂

bell initiation

觀本尊

Deity visualization

本尊瑜珈

Deity yoga

生起本尊

Generation of deity

圓滿次第

completion stage

生起次第

generation / development stage

脈氣點

生法宮

dharma-generating triangle

四輪

4 chakras (crown, throat, heart, naval) centres

脈

nadis / channel / duct

三脈

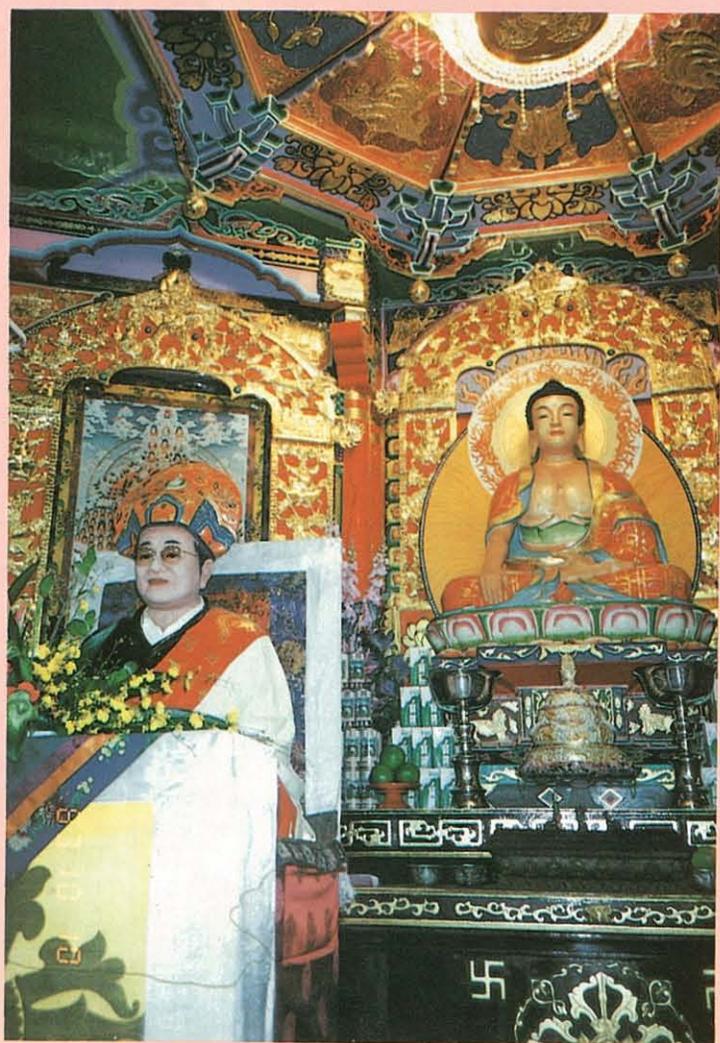
3 channel (central, left, right)

中脈

central channel / u-ma



台中金剛乘學會佛殿落成大典



台中金剛乘學會新佛殿莊嚴壇城之一隅